

Afɛ mgbi iPol mbi ama onoyɛɛ Emi iFyilipi

¹ Afɛ nɛ kye mbi iPol bɛyi iTimoti, engbido mgbi iYesu iKrestu,
Le kɛ mbi emi osaan ama nto mbi iYesu iKrestu,
mi iFyilipi bɛyi emi ibishɔpu yi emi iDikin tsat-
sadu gbɛɛ:

² Ni iyu mgbi Otseyi Imgbasho bɛyi Otse iYesu iKrestu dɛɛ yi ema duu.

Angba bɛyi ibɔ obɔɔɔ

³ N li ta Imgbasho mgbi ani angba alonani wɛ
ema duu.

⁴ Alonɔ duu Ani li bibɔ ikye ema yi atsa

⁵ ikyekye ema kye abɔ wo yi ani mi Eɔ Osuse
mi egbe onzwi ababɔ nghataa ba onɛnɛni.

⁶ Ani dɛɛ yi abɔ otsigɛɛ saan gbɛɛ, Imgbasho
ongwu nwita ido osuse yi ema nɛ, ka kyɔn ng-
hataa ka bɛɛ mi egbe iYesu iKrestu ka yɛ mani.

⁷ Li ayin ni ani tɛwɛ ofɛ nɛ ikye ema duu, ngwi
ema woto itukwu mbi ani nɛ; ni ani wodɛɛ adi
hona le natsondu dile gbela wo Eɔ Osuse kpaa,
ema duu woto elela mgbi Imgbasho na yi ani
ungwonyi.

⁸ Imgbasho li obwende mgbi ani dafi ema kpa
ani itukwu kpakpa mi okpitukwu mgbi iYesu
iKrestu neni.

⁹ Nene li ibo mgbi ani aani, gbɛ: Okpitukwu mgbi ema no le kɛɛkiyayi yi ozoyeye yi odifwi-difwi duu,

¹⁰ ikye ni ema yagba difwi ungwɔ nnghao tishi dile saan di dze yi idza ba nghataa ba egbe ngwi iKrestu ka ye mani.

¹¹ Nghane ema mbwo yi owawa mgbi osaan nkye mbi iYesu iKrestu nka nu Imgbasho okwɔkwɔ beyi otseetse mani.

*Adi ngwi a bwa iPol nu okiyayi
mi Eso Osuse*

¹² Emi ongwunani, onene ani mina onya ema gbɛ, ungwɔ nkyɔ ani ne i nu okiyayi mgbi Eso Osuse kpakpa.

¹³ Ikyenghane, ungwone tsoto mi ododa mbi ama ongyo ude uto yi ali inggise duu gbɛ, a kye ani wo adi ikye iKrestu.

¹⁴ Mi ikye adi mgbi ani ne, emi oyeye angbeka kpakpa dze yi itukwu ofyumfye-fyumfye ogbo elodzimgbasho yi abo otsigegɛ yi imio ba.

¹⁵ Li otsitsi angbeka li gbɔdze iKrestu yi anyi yi uwaba, nghaduu angbeka li gbo yi itukwu osuse.

¹⁶ Ama ngbeeso yi itukwu osuse na, le gbo ikye okpitukwu ngwi a dzean mbi ani mani, ikyekye a ye gbɛ ani dze mmene ikye Eso Osuse.

¹⁷ Emi ababo ntona yo, a le gbeeso ikye okye ewoma wuuta ta ngwi a le gbɔdze iKrestu aali, li mi otsitsi ba, a dze yi oweka ombwo ani adze mi adi mgbi ani.

¹⁸ Nghama nana wuuta mi ekye? Ungwɔ oyabo ndze duu yo, yeba ni li mi atsika hona otsitsi kpaa, a gbɔdze iKrestu. Mi itɔdze ne ani dze yi atsa.

Ɛɛn, n dika kiyayi odze yi atsa,

¹⁹ ikyena ani ye gbɛɛ mi ibɔ mgbi ema beyi abɔ oyaaya ngwi a kye nu nye mbi Onodzi mgbi iYesu iKrestu na, ungwɔ nkyɔ ani nɛ ka ye dula ani tɔ.

²⁰ Lubana ani dze yi ɛwe ogbe byiibi kpakpa gbɛɛ mi ofɛ onyi kpaa ani kawa gyayiwi ba, kpaa n ka dze yi itukwu ofyumfye kpakpa adzi ni iKrestu dze yi mmwe mbi ani alonɔ duu, kini ani dze oshishe naadi kwulu kpa.

²¹ Ni ani dze oshishe yɔ, li ikye iKrestu, ni ani kwulu ka nghao tobyi ani.

²² Ni ani ka kiyayi odze oshishe mi ikpewo yɔ, ka nu idɔ osuse mgbi ani kiyayi. Nghane li ole ani ka kye? Ani yama ye ba!

²³ Itukwu yɛɛ efa lo ani mi ungwɔ ntoneni: I mina ani olu ka dze yi iKrestu, ngwi nghao tatase aali;

²⁴ nghaduu mi ikye mgbi ema yɔ, i nghao tatase ni ani dze oshishe.

²⁵ Ngwi i gbosa lo ani nghane, n ye ta gbɛɛ n ka tila dzeke, di kiyayi yi ema duu, ikye okiyayi mgbi ema yi atsa mi oyeyɛ onuunu,

²⁶ ikyegbɛɛ odzɛɛdze ngwi ani dika dze yi ema nɛ no nu atsa mgbi ema mi ifu iYesu iKrestu mbwo fɛ-fɛ ikye ani.

²⁷ Ni alungwɔ kɔ duu kpaa, odzɛɛdze mgbi ema no mɛ mi Eɔ Osuse mgbi iKrestu. Yeba ni ani wa kwokyi inɛ yi ema hona fwo odze mgbi ema mi iyikpa kpaa, n ka ye gbɛɛ ema kwudze kpɔklɔ mi onodzi le kyungwɔ ondoni mi oyeyɛ onuunu mi Eɔ Osuse.

²⁸ Imio kpaa no ka wo ema mi ofɛ onyonyi mi ikye ama nfa ema ba. Okwudze kpɔklɔ mgbi

ema nɛ li ambe mboma gbɛɛ, Imgbasho kawa dzili ma, kpaa ema yɔ Imgbasho ka dulu ema tɔ.

²⁹ Lubana a nu ema ofɛ gbɛɛ ni ema nu iKrestu oyɛyɛ ta ba, kpaa ni ema di gyadze ikye mgban.

³⁰ Ngwi ema kpaa le nyɛ mi itɔ ika ngwi ani teyi nyɛ ngwi ema di nɛ, li ika ma kpɔɔ ngwi ani kale gbo aani.

2

Ogbama iKrestu mi ewo oyile ese

¹ Okwokyi mgbi ema yi iKrestu nu ema itukwu ofyumfye, okpitukwu mgban di gyila ema. Ema di dze yi okwakye yi Onodzi mgbi Imgbasho, di dze yi itukwu iyu yi elela odiidi.

² Nghane, ema nu ani dze yi atsa mi odze itukwu onyi yi ewema beyi okpitukwu di dze mi onodzi onyi yi ewodze otsetse mgbi ema ondonyi na.

³ Ka kyɔ unkonyi mi ofu okyeekye ba, naadi mi ewo okyile esho ayayi ba, kpaa mi ewo oyile ese, di gbɛɛ inggise angbeka kpaa ngha ema.

⁴ Ali inggise mgbi ema no ka kyinebyi ungwɔ nka yan abɔ kyoon ta ba, kpaa no li ikye oyabɔ mgbi angbeka kpaa.

⁵ Ali mgbi ema no li ungwonyi dafi mgbi iYesu iKrestu nani:

⁶ O dze mi odzɛɛdze mgbi Imgbasho yeyɛ, kpaa o kye ewon gbɛɛ mfyɛ mgbi ongwu li ungwonyi yi Imgbasho ba.

⁷ Nghaduu o kye ewon gbɛɛ ongwu li unkonyi ba, o kye ewon dafi ongbidɔ a mban yeyɛ dafi inggise owamye mani.

⁸ Ngwi a din mi odzɛɛdze mgbi inggise owamyɛ nɛ kpaa, o yile ewon esɛ di siikyenu ng-hataa kaka ikwongye, ma di li ikwu ongwi ekwatsi kpaa.

⁹ Nghaduu Imgbasho kyilen esho lu imbe ngwi ngha duu,
di nun iyi ngwi ngha ali iyi duu,

¹⁰ gbɛɛ mi iyi mgbi iYesu ali akwafɔ duu ka kwɛɛ mi esho yi ɛɛ beyi iteesɛ.

¹¹ Ma ali ikyidɛ duu dika kɔ obwɛndɛ gbɛɛ iYesu iKrestu li Otɛ,
mi ikye okwɔkwɔ mgbi Imgbasho Otɔn.

Tso osa ni ɛɛ di

¹² Nghanɛ, emi okani ama okpa ani itukwu, dafi ema li teyi siikyenu ani nɛ, no ka li inai ani ta ba, kpaa no nghao she mi onɔ ngwi ani dze ba kpaa; kiyayi okyidɔ owatɔ-watɔ mgbi ema nɛ yi imio beyi igakwu oshiishi.

¹³ Lubana li Imgbasho li kyidɔ mbi ema onu ema imina beyi mfyɛ okyungwɔ nkpan mani.

¹⁴ Mi alungwɔ ngwi ema kɔ duu, ondukwɔ hona angwodze no ka dze ele ba,

¹⁵ adzi ni inggise onyi ka kye ondu wo ema ewo ba, ni ema di dze saan. Dafi emi ongwɛ Imgbasho ama ndze yi obube ba dile kwɔ gbosa dafi mɛɛ mi ɛɛ ngwi imbaali yi okpagyewo she mi ele nɛni.

¹⁶ Ema kye elodze oshishe nu ma, nɛ kwudze kpɔklɔɔ mi ele na, adzi nin wa tsaabɔ igɛɛ mi egbe iKrestu wa yɛ ma gbɛɛ ani tsinya hona kyidɔ mbi ema ayayi ba mani.

¹⁷ Nghaduu oyeye onuunu beyi ido mgbi ema dze dafi ife ofe-fe mbi Otse Imgbasho mani. Kyay-ina a ka kye eyi mgbi ani kpaa yangwuta yi ife nani. Ngwi i dze ngha yo, ani di dze yi atsa yi ema duu.

¹⁸ Nghanε ema kpaa ewo no sheta lo ema di tsatsa yi ani.

ITimoti yi Epafrodito

¹⁹ Ni Otse iYesu gbela yo; n kye eka byi gbεε n ka do iTimoti eso mbi ema dzikan-dzikan ikyegbεε no ka ye odzεedze mgbi ema ye wa nya ani, adzi ni itukwu yi ani iyu.

²⁰ Ani dze yi inggise oka ngwu ngha iTimoti nka gbewebyi ungwε mgbi ema saan wuba.

²¹ Bana inggise angbeka duu le pita ungwε iboma yama li ungwε mgbi iYesu iKrestu ba.

²² Nghaduu ema ye odzεedze mgbi iTimoti, ikyekye o dze yi ani dafi ongwε yi otson mani, o kyido yi ani mi Eso Osuse neni.

²³ Nghanε, ani kye itukwu byi gbεε, n ka donso mbi ema dzikan-dzikan jo dafi ani di gbεε kawa dze yi ani mani.

²⁴ Ani di noyeye mbi Otse iYesu gbεε ani abuani kpaa kawa kpadi ema vla.

²⁵ Nghaduu ani tsewe gbεε li kyeme-kyeme oyile Epafrodito deso ye ka tu ema, o li ongwunani, di li inggise ido beyi oblakwutse mgbi iKrestu yi ani ungwonyi. Ema donso gbεε no wa tobyi ani.

²⁶ Bana o mina kpakpa odi ema duu, ikyekye itukwu kakan ewo dafi ema fwo gbεε i kpan ewo ba nani.

²⁷ Ma li otsitsi i kpan ewo ba, ke ondu ikwongye. Kpaa Imgbasho din elela, beyi ani kpaa, bana o dulu ani to mi ifu elela okyockyo.

²⁸ Nghane, i nghao fyi ani okyon deso lu mbi ema, ikyegbæ ni ema ye din yo, ewo ka sheta lo ema, ani kpaa itukwu ka be ani ese.

²⁹ Ne gban mi ifu Otse iYesu yi atsa kpakpa, di kye ito inggise ama nto dafi ongwu wuuta na.

³⁰ Ikyekye i sisi mi ikyifo ngwi o kika kwulu mi ikye ido mgbi iKrestu, o kye oshishe mgban lasæ oya ani abo mi ungwø ngwi ema yagba kyo gbæ ba mani.

3

Oyaabo ndze mi oye iKrestu

¹ Mi ongyængye yo, emi ongwunani, dze yi atsa mbi Otse na! I kaka ani ewo odi yile ungwone lo ke mbi ema ba, kpaa li abo oyaaya mbi ema.

² Gbewebyi inggise ama ndze yi ali dafi obwe ntonæ neni! A li ibwubwe inggise di mina osi ema ni ema kyiikye.

³ Lubana li eyi ama nkyiikye mi otsitsi ma aani, eyi ama nli sunu Imgbasho mi mfyæ mgbi Onodzi mgbi Imgbasho, di li tsaabo igegæ mbi iYesu iKrestu. Eyi dze yi abo otsigegæ mi mmbwæ yi eyi ba,

⁴ nghaduu kpaa ani abuani dze yi itodze otsabo igegæ mi mmbwæ yi eyi.

Ni inggise tsewæ gbæ ongwu dze yi itodze otsabo igegæ mi mmbwæ yi eyi yo, ani dzezan nghaabo nani:

⁵ A kye ani ikye ngwi ani mbwo egbe egyata, ani li imba mgbi Israi, mi eto mgbi iBenjamin. Ani

li inggise iHibru yeye. Dafi inggise iFarasi yo, n ongyo ola mgbi iMose kळेळे.

⁶ Dafi i tse ani olo okyido mi ewewa ba ne, n nu emi iKrestu iso kpakpa. N kyungwo ntonе dafi ola mgbi iMose gbela gbее inggise ka dze saan mi ine Imgbasho mani.

⁷ Nghanе ungow ama ndze yi ani oyabo nose duu, onene ani dzata ma nyanya ikye iKrestu.

⁸ Nghanе, unkonyi ngha oye Otse iYesu iKrestu mgbi ani ba! Ani dzita alungwo duu kye ma gbее a li ayayi mbi ani ikye Otse iYesu iKrestu mgbi ani. Bana ungow ngwi ani mina yo, li iKrestu kyoon ta,

⁹ odi ye gbее ani li mgban. Li mi ongyo ola mgbi iMose ngwi ani le saan mi ine Imgbasho ba, kpaa li mi oyeye mgbi ani onuunu mbi iKrestu kyoon.

¹⁰ I mina ani oye iKrestu yi mfyе mgban okyее mi ikwu, di kwakye yan mi adze mgban ogyeegye, di kwikwu ungwonyi yan,

¹¹ ikye ni a wa kyile ani luba oshishe yan.

Onya otse ka tu umba

¹² Li ogbее ani teyi tu ungow ntonе duu naadi teyi yee saan waba, kpaa ani le tsinya oka kye abo byike ungow ongwi iYesu iKrestu kye dze ani mi iyayi nani.

¹³ Emi ongwunani, ani kye ewani wuuta gbее ani kye abo byike ele waba. Kpaa ungow onyi ani kyo yo, li odzita ungow emi iyikpa kyinebyi ongwi iyayi.

¹⁴ Ani kale tsinya ikye oka tu umba oshishe ongwi esho ngwi Imgbasho kwu ani ela mbi iYesu iKrestu nani.

¹⁵ Eyi ama nmyotse mi onodzi duu, ni eyi dze yi ito ali ntoneni. Ni ema tsewe mi ofe angbeka idzidza yo, Imgbasho ka non gbosa lo ema.

¹⁶ Nghane ba ni eyi kiyayi okyedɔ otsootso ngwi eyi teyi kyedɔ nani.

¹⁷ Emi ongwunani, kwakye yi inggise angbeka okyedɔ ambe mgbi ani na, di gbewebyi inggise angbeka nle kyɔ mi otsootso ngwi eyi tso ema neni.

¹⁸ Bana, dafi ani teyi li nya ema ma, onene kpaa n dile nya ema yi etse ine gbɛɛ, angbeka kwuba to dafi engyikyili mgbi ekwatsi mgbi iKrestu mani.

¹⁹ Ongyeengye mgbi ama li odzili-dzili, a li sunu ifu mgbi ama. Abɔ otsigegɛ mgbi ama li mi ungwo ayiwi. Itukwu mgbi ama byito mi ungwo ongwi ese neni.

²⁰ Nghaduu eyi yeɛ imba ongwi esho. Eyi dile tsoolo le fe Onagbe Otse iYesu iKrestu nka kye esho kye nani.

²¹ O ka kye nyine ikpewo mgbi eyi mgbi mmbwe yi eyi ndze yi mfye ba ne ye kwɔ dafi mgban. O ka kyɔn yi mfye ngwi o kyi gbelu alungwo duu byike abɔɔn nani.

4

¹ Nghane, emi ongwunani, ama nkpaani itukwu saan, n di mina odi ema. Ema li atsa yi okpapyi mgbi ani, ne ema ama okpa ani itukwu kwulese mbi Otse iYesu kpɔklɔ na!

Ewe okwu wo

² N le tekye yi Eyudia beyi iSintace gbɛɛ nu ma gbela yi ewoma mbi Otse.

³ Ema abuge idɔ mgbi ani, ya engyaa ntone abɔ na, lubana ama yi iKlementi beyi emi abuge idɔ mgbi ani angbeka, ama ngwu a lo ma iyi mi afe mgbi oshishe, tobyi ani mi idɔ Eso Osuse ogbo kpɔklɔɔ.

⁴ Tsatsa mbi Otse iYesu alono na. N di yilen gbo: tsatsa na!

⁵ Ali osuse mgbi ema no li obwendɛ mbi inggise duu. Lubana oyɛɛye mgbi Otse dze kwɛkwɛ.

⁶ No ka kaka ema ewo mi unkonyonyi ba, kpaa bibɔ mi ali imina mgbi ema yi angba otaata mbi Imgbasho na.

⁷ Ta iyu mgbi Imgbasho nshe ngha ozoyeye mgbi inggise duu nɛ, ka ngwo itukwu yi eka mgbi ema mi ifu iKrestu iYesu.

⁸ Ongyɛngye yɔ, emi ongwunani, kye itukwu mgbi ema byi alungwɔ nli otsitsi, li imɔ di li ayin, ndze yi idza ba di tishi beyi ongwi ndze yi mmwe.

⁹ Alungwɔ ngwi ema kpayi naadi gbɛ naadi fwo mbi ani, hona di mbi ani yɔ, le kyɔn na. Ta Imgbasho nli nu iyu na ka dze yi ema.

IPol nu angba mi umba ngwi a ghan

¹⁰ Ani dze yi atsa mi ifu Otse kpakpa gbɛɛ mi ongyɛngye yɔ itukwu wa sheta lo ema yi ani. Mi otsitsi ema dze yi oweka osuse ikye ani, nghaduu ema tu ofɛ okye tso ba.

¹¹ Ani le gbɔdze nɛ ikyegbɛɛ ani dze abubɔ ba, bana ani teyi kpayi okye alungwɔ ngwi ani dzeɣan duu gbɛɛ no gyɔlo ani.

¹² Odze abubɔ kpaa ani ye, odze yi ungwɔ gwuba kpaa ani ye. Ani kpayi odaada mgbi ali odzɛedze beyi ali itɔ ofɛ duu, otolo hona odze

enbwa, odze yi ungwo kwuba naadi gwee kpaa ani ye.

¹³ IKrestu nu ani mfye otsigegbe yi alungwo duu.

¹⁴ Kpaa i tishi kwuba ni ema ya ani abo mi ono okakewo mgbi ani.

¹⁵ Nghaduu, dafi ema emi iFyilipi ye mi ono ngwi ema gbe Eso Osuse ne mani, ono ngwi ani dzata iMasidonia ma, okwakye emi iKrestu onyi kpaa ya ani abo mi odze ungwo onuunu yi ogbe-gbe ba, se li ema ta.

¹⁶ Bana ngwi ani dze iTesalonika ma kpaa, ema deso oyabo mbi ani dudo-dudo mi ono ngwi ani dze abubo mani.

¹⁷ Li ikyegbee ani le pita umba ba, kpaa ani le mina gbee ni ema tu mse mgbi umba oghaagha.

¹⁸ Ungwo ngwi ema kye do Epafrodito wa nu ani ma ani tu duu. Umba ngwi ema kye deso nu ani ne, dze mbi ani dafi ungwo ama ogbungbe tishi ngwi a kye fife nu Imgbasho ngwi kpan mani.

¹⁹ Imgbasho mgbi ani ka nu ema alungwo ngwi ema mina duu, mi aludu okwokwo nkye mbi iKrestu iYesu nani.

²⁰ Okwokwo no dze yi Otseyi Imgbasho nghataa mbinose. No dze ngha.

Angba ongwi olele

²¹ Ta emidi Imgbasho ama nli mgbi iYesu iKrestu duu angba nu ani na. Ama okyedso iYesu nto yi ani kpaa le ta ema angba.

²² Emi oyeye duu le ta ema angba, onghaangha duu yo, emidi Uto iSidza nani.

²³ Elela mgbi Otse iYesu iKrestu no dze yi onodzi mgbi ema duu. No dze ngha.

Etulo NT

Portions of the Holy Bible in the Etulo language of Nigeria

copyright © 2024 Initiative for the Translation and Development of African Languages

Language: (Etulo)

Contributor: The Seed Company

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-07-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 26 Jul 2025 from source files dated 9 Jul 2025

156b6685-3a62-5375-95ed-97245882cc90